

2015/01/006

**Zmluva o spolupráci, reklame, propagačnej činnosti a inzercii**  
uzavretá podľa § 269 ods.2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka  
a zákona č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**I. Zmluvné strany**

**Bratislavská organizácia cestovného ruchu**

Sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 42259088  
DIČ: 2023399455  
Registrácia: Registrovaná na Ministerstve dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja  
SR, č. registrácie : 28351/2011/SCR  
Bankové spojenie: ~~ČSOB Bratislava~~  
Číslo účtu: ~~10120000000000000000~~  
Zastúpená. : Mgr. Martin Horváth, výkonný riaditeľ

(ďalej len „BTB“)

a

**PHOTOPORT, občianske združenie**

so sídlom: Buková 11, 811 02 Bratislava  
zastúpený: Mgr. art. Ján Šipöcz , štatutárny zástupca  
IČO: 30864020  
DIČ: 2022290633  
bankové spojenie: ~~Uni Credit Bank a.s.~~  
číslo účtu: ~~10120000000000000000~~  
registrácia: reg. na M.V., č. spisu: VVS N-900/90- 28117  
zapísaný dňa 27.4.2006

(ďalej len „PHOTOPORT“)

**Preambula**

BTB je právnickou osobou založenou podľa § 13 a nasl. zákona č. 91/2010 Z. z. o podpore cestovného ruchu v znení neskorších predpisov na podporu a vytváranie podmienok na rozvoj cestovného ruchu s cieľom vybudovať z Bratislavy významnú a medzinárodne renomovanú destináciu cestovného ruchu. Jednou z jej základných činností je podpora a spoluorganizovanie kultúrneho, spoločenského a športového života a zachovanie prírodného a kultúrneho dedičstva a ich marketing a propagácia pre obyvateľov mesta Bratislavy a jej návštevníkov.

PHOTOPORT realizuje projekt Artplan, ktorý má za cieľ informovať o výtvarnom dianí mesta Bratislava. Svojím obsahom je orientovaný na zahraničného návštevníka rovnako ako na obyvateľa mesta so záujmom o výtvarné umenie. Preto je koncipovaný v dvoch líniách - má podobu mapy s vyznačenými galériami mesta (vrátane všetkých typov - štátnych aj súkromných) a zároveň uvádza výstavný plán jednotlivých galérií. Popísaný projekt má formu skladačky/letáku a existuje tiež ako webová stránka ([www.artplanba.sk](http://www.artplanba.sk)). Tlačená verzia vychádza kvartálne.

## Čl. II. Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je záväzok občianskeho združenia PHOTOPORT zabezpečiť propagáciu a reklamu BTB v mape bratislavských galérii Artplan (ďalej len „mapa“), ktorá sa bude distribuovať od **01.01.-31.03.2015 v Bratislave** a okolitých krajinách a záväzok BTB poskytnúť občianskemu združeniu PHOTOPORT za tieto aktivity odmenu podľa nižšie dohodnutých podmienok.

## Čl. III. Povinnosti PHOTOPORT

1. PHOTOPORT sa zaväzuje poskytnúť BTB nasledovné reklamné plnenie:
  - a) Umiestnenie loga BTB ako partnera na obálke špeciálnej edície „mapy bratislavských galérii“ ako aj na <http://www.artplanba.sk/s> odkazom na domovskú stránku BTB [visitbratislava.eu](http://visitbratislava.eu)
  - b) Poskytnutie priestoru na prezentáciu Bratislavy a produktov cestovného ruchu BTB v špeciálnom letnom vydaní „mapy bratislavských galérii“ v EN a DE jazykovej mutácii v počte 5 000ks, v podobe propagácie „city card“ o rozmere 100 x 210 mm v dvojfarebnom prevedení.
2. PHOTOPORT sa zaväzuje zabezpečiť grafické práce, výrobu a tlač „mapy bratislavských galérii“ v ktorej bude zverejnenie predmetnej inzercie BTB podľa bodu 1. na vlastné náklady na základe dodaných podkladov od BTB.
3. PHOTOPORT sa zaväzuje dodať BTB 10 ks výtlačkov mapy, ktoré budú preukazovať splnenie reklamných povinností uvedených v bode 1. čl. III. tejto zmluvy.

## Čl. IV. Povinnosti BTB

1. BTB sa zaväzuje bezodkladne, a to do 24 hodín po podpise zmluvy spracovať a odovzdať PHOTOPORT-u podklady /logo a inzerciu/ pre zverejnenie reklamy v elektronickej podobe podľa čl. III.
2. BTB sa zaväzuje uhradiť dohodnutú odmenu podľa čl. V. tejto zmluvy na účet PHOTOPORT-u.
3. BTB sa zaväzuje zabezpečiť preklad celej mapy bratislavských galérii do **anglického a nemeckého jazyka.**

## Čl. V. Odmena a platobné podmienky

1. Zmluvné strany sa dohodli na konečnej odmene za vykonanú propagáciu podľa čl. III. tejto zmluvy vo výške 750,- EUR (slovom: sedemsto päťdesiat EUR) vrátane DPH. Faktúra na uvedenú sumu bude vystavená po uzavretí tejto zmluvy, pričom lehota splatnosti faktúry bude 30 dní od jej doručenia BTB. Prílohou faktúry musí byť 10 ks výtlačkov mapy Artplan v zmysle čl. III. bod 3. tejto zmluvy, ktoré budú preukazovať splnenie povinností PHOTOPORT podľa čl. III.



2. V prípade, ak faktúra vystavená PHOTOPORT – om bude nesprávna alebo neúplná alebo v rozpore so všeobecne záväznými právnymi predpismi alebo s čl. V ods. 1 tejto zmluvy, BTB je oprávnená takýto doklad vrátiť PHOTOPORTu na doplnenie, resp. opravenie. PHOTOPORT je povinný vrátený daňový doklad neodkladne opraviť. Lehota splatnosti dohodnutej odmeny začne plynúť až po doručení novej faktúry PHOTOPORT-om.
3. Podmienkou uhradenia riadnej faktúry je odovzdanie kópií výtlačkov, ktoré obsahujú reklamné plnenie uvedené v čl. III. bod 3. tejto zmluvy zo strany PHOTOPORT-u pre BTB.

#### **Čl. VI. Následky neplnenia**

1. V prípade zistenia, že PHOTOPORT preukázateľne porušil svoje povinnosti uvedené v čl. III. tejto zmluvy, je PHOTOPORT povinný vrátiť BTB 50 % z poskytnutej sumy, a to bez zbytočného odkladu, najneskôr do 15 dní odo dňa kedy ho BTB na vrátenie vyzvalo.

#### **Čl. VII. Doba trvania zmluvy, jej zánik a záverečné ustanovenia**

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.03.2015.
2. Táto zmluva zaniká uplynutím doby na ktorú je dohodnutá, dohodou zmluvných strán alebo odstúpením od zmluvy.
3. Každá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od zmluvy v prípade, ak napriek písomnému upozorneniu na porušenie povinností druhou zmluvnou stranou vyplývajúcich z tejto zmluvy, nedôjde k náprave ani v lehote určenej v tomto písomnom upozornení. BTB je oprávnená od zmluvy odstúpiť najmä v prípade porušenia povinnosti PHOTOPORT-u uvedených v čl. III. tejto zmluvy.
4. Odstúpením od zmluvy nie je dotknuté právo zmluvných strán na náhradu škody od druhej zmluvnej strany, ktorá porušila podmienky zmluvy.
5. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnou formou, a to na základe súhlasu oboch zmluvných strán - dodatkom.
6. Právne vzťahy, ktoré sú neupravené v tejto zmluve, sa riadia podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
7. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť v deň po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
8. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch exemplároch, z toho po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
9. Zmluvné strany si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, jej obsahu porozumeli a uzavreli po vzájomnom prerokovaní podľa ich práva a slobodnej vôle, určite, vážne a nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy svojimi podpismi.

v Bratislave dňa 26.01.2015

v Bratislave dňa 26.01.2015

---

Mgr. Martin Horváth  
výkonný riaditeľ

---

Mgr. art. Ján Šipöcz za PHOTOPORT

